



WarmUp
www.defa.com



411394

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

1/5

N Tapp av kjølevæsken. Demontér den angitte frostpluggen i henhold til tabellen.

⚠ Rengjør frostplugghullet godt.

Monter varmeren. Kontakten på varmeren skal peke i angitt klokkeretning i henhold til tabellen. **I:** Varmeren monteres ved å skru mutteren på T-skinnen helt ut, og tre T-skinnen inn samtidig som varmeren entres i hullet. Skru forsiktig til mutteren inntil T-skinnen har kontakt med innsiden av motorblokken. **NB!** Påse at T-skinnen (1) blir liggende mellom elementrørene (2). **II:** Vri varmeren forsiktig $\pm 5^\circ$ for å være sikker på at T-skinnen er riktig plassert. Påse at varmeren sitter rett i hullet. Mutteren trekkes til med 6.0 Nm. Kontrollér at pakningen tetter ordentlig og at varmeren ikke kan trekkes ut eller løsne. Forurenset eller gammel kjølevæske må byttes.

⚠ Varmeren må ikke kobles til strøm før rett type kjølevæske er påfylt og kjølesystemet er luftet i henhold til bilprodusentens anbefalinger. DEFA's apparatintak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale slanger er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

S Tappa ur kylarvätskan. Demontera den angivna frostpluggen enligt tabellen.

⚠ Rengör hålet noga.

Montera värmaren. Kontakten skall peka efter angivet klockslag enligt tabellen. **I:** Vid montering av värmaren skruvas muttern ut, trå därefter in T-skenan samtidigt som värmaren trycks in i hålet. Skruva sedan försiktigt åt muttern till T-skenan får kontakt med insidan av blocket. **OBS!** Kontrollera att T-skenan (1) ligger mellan värmeelementen (2). **II:** Vrid värmaren försiktigt $\pm 5^\circ$ för att vara säker på att T-skenan har fått bra fäste. Kontrollera att värmaren sitter rakt i frostpluggshålet. Åtdragningsmomentet för muttern är 6.0 Nm. Kontrollera att pakningen tätar ordentligt, samt drag i värmaren och kontrollera att den inte lossnar/glappar. Förorenat/gammal frostvätska måste bytas.

⚠ Värmaren får inte anslutas till 230V innan kylarvätska är påfylld och kylsystemet är luftat enligt biltillverkarens anvisningar. DEFA's anslutningsatts köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA franskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.

Reklameringsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

FIN Laske jäähdytysneste pois. Irrota ohjeen mukainen pakkastulppa, taulukon mukaan.

⚠ Puhdista pakkastulpan reikä hyvin.

Kostuta O-rengas pakkasneusteellä. Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa taulukon kello-osoittimen osoittamaan suuntaan. **I:** Kierrä T-kiinnikkeen mutteri täysin auki, ja pujota T-kiinnike ja lämmitin samanaikaisesti reikään. **HUOM!** Varmistu siitä että T-kiinnike asettuu vastusputkien väliin ja kiristä mutteria niin paljon että T-kiinnike tavoittaa lohkon seinämät. **II:** Liikuta lämmittimen pistoketta 5 astetta molempiin suuntiin jotta T-kiinnike löytää oikean asennon ja kohdan lohkon sisäpinnassa. Lämmittimen on oltava suorassa asennossa lohkoa vasten. Varmistu siitä että lämmitin asettuu asianmukaisesti paikalleen. Kiristä mutteria 6.0 Nm. Tarkista ettei vuotoja esiinny ja ettei lämmitin lähde vetämällä irti. Likainen / vanha pakkasneuste on vaihdettava uuteen.

⚠ Lämmittimeen EI saa kytkeä virtaa ennen kuin jäähdytysjärjestelmä on täytetty hyväksytyllä pakkasneusteellä, ja ilmattu autonvalmistajan ohjeiden mukaan. Moottorinlämmittimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuheitojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

GB Drain off the coolant. Remove the indicated frost plug according to the table.

Thoroughly clean the frost plug hole.

⚠ Install the heater. Position the connector in the clock direction indicated in the table. **I:** To fit the heater, unscrew the nut on the assembly bar and insert the assembly bar, simultaneously locating the heater in the aperture. Screw the nut carefully in until the assembly bar is in contact with the inside of the engine block. **NOTE!** Make sure that the assembly bar (1) is between the tubes of the heating element (2). **II:** Turn the heater carefully 5° in each direction in order to ensure that the T-bar is correctly positioned. Check that the heater is correctly aligned with the hole. Tighten the screw nut to a torque of 6 Nm. Check that the seals are completely watertight, and that the heater cannot loosen or be withdrawn. Contaminated or old coolant must be renewed.

⚠ Do not connect the heater electrically until the correct type of coolant is refilled, and the system is bled according to the car manufacturer's specifications. DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

N Les nøye gjennom hele anvisningstypen ISO 9001 CE
biltype er oppført med spesielle monteringstips i, eller ed monteringssett i, i tabellen. Anvisninger for øvrige EFA produkter må også gjennomleses nøye.

⚠
S Läs noga igenom monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i och eventuell monteringsatts i tabellen. Anvisningarna för övriga DEFA produkter i systemet skall också läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Asennusohjeen taulukosta selviää, tarvitaanko asennukseen jokin asennussarja i ja onko autollesi erityisiä asennusohjeita i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with car specific installation tip i, or with an installation kit i, in the table. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau befolgen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i oder ein spezielles Montagesett i für das aktuelle Fahrzeug empfohlen sind. Die Einbauanleitungen anderer Defa WarmUp Produkte genau befolgen.

D Das Kühlwasser ablassen. Den in der Tabelle angegebenen Verschlussdeckel des entspr. Kernloches herausdrehen.

⚠ Das Loch sorgfältig reinigen.

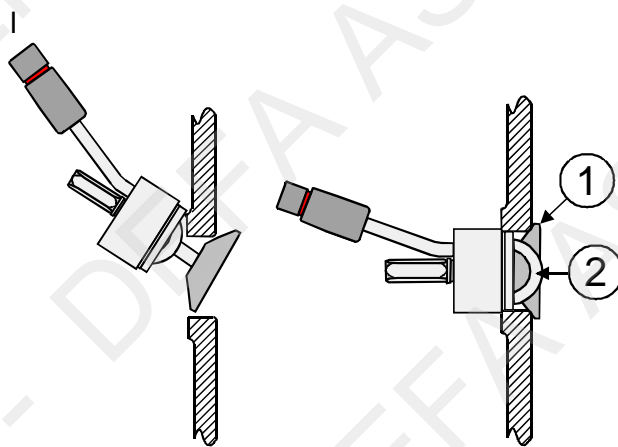
Den Wärmer einsetzen. Der Anschlusskontakt soll entsprechend der Uhrzeigerstellung in der Tabelle stehen.

I: Zum montieren des Wärmer wird die Mutter der T-Schiene ganz herausgedreht. Die T-Schiene beim einsetzen des Wärmer in das Kernloch anziehen. Die Mutter vorsichtig bis zum Kontakt der T-Schiene mit der Innenseite des Motoerblockes anziehen. !! Darauf achten, das die T-Schiene (1) zwischen den Heizelementrohren liegt (2).

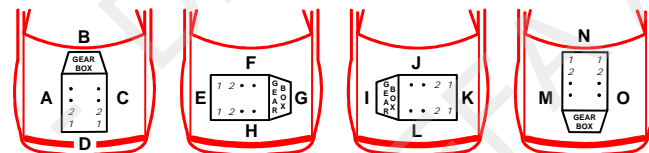
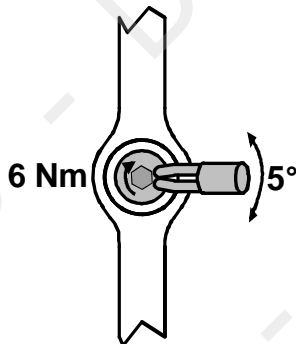
II: Den Wärmer vorsichtig +/- 5Grad hin und her drehen um sicherzugehen das die T-Schiene korrekt sitzt. Der Wärmer muss gerade im Kernloch sitzen. Die Mutter wird mit 6.0 Nm angezogen. Kontrollieren das der O-Ring korrekt abdichtet und das sich der Wärmer nicht lösen kann. Verunreinigte oder alte Kühlflüssigkeit erneuern.

⚠ Der Wärmer darf nicht betrieben werden bevor das Kühlsystem gemäß den Anweisungen des Fahrzeugstellers befüllt und entlüftet wurde. DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemässe Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.



II



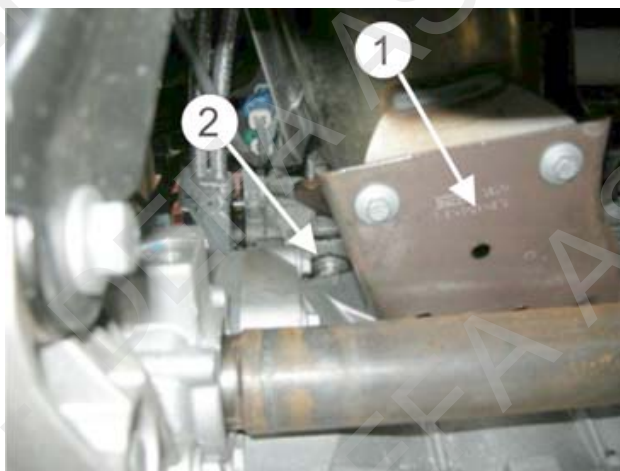
Car Model	Year	Engine	Layout	Cl.	Cl.	Cl.
FORD						
FIESTA 1.25	09-09	DURATEC	F	9		2,3
FOCUS 1.6 (HPDC)	07>	SHDA/SIDA	F	9		1
FOCUS 1.6 (HPDC)	08>	SHDA/SIDA	F	9		1
VOLVO						
C30 1.6	09>	B4164S3	F	9		3,4
V50 1.6	09>	B4164S3	F	9		3,4

1	1
---	---

N Før montering demonteres støttebraketter til eksosanlegget (1). Demonter frostlokket (2). **NB! Ikke slå lokket inn.** Benytt uttrekker krok eller ekspander. Rengjør hullet godt. Skru ut mutteren på varmeren så langt som mulig (3). Hekt T-skinnen på innsiden av hullet og sett inn varmeren. Kontakten pekende kl. 9. **NB! Det er meget viktig at T-skinnen blir liggende kl. 3 og 9 innvendig i motoren.** Trekk til mutteren forsiktig og kontrollér at T-skinnen kommer mellom elementbeina (4). Dette gjøres ved at man kontrollér at mutteren står rett mot varmerens flens (5). Juster kontakten til kl. 9 og trekk til mutteren. Kontrollér at varmeren sitter fast. Strips varmerens kabel til gir vajerne. Monter tilbake braketter for eksosanlegget. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontrollér for lekkasje.

S Demontera stödfästet till grenröret (1). Demontera frostlocket (2). **OBS! Slå inte in locket.** Använd utdragningskrok eller expander. Rengör hålet noga. Skruva ut muttern på värmaren så långt som möjligt (3). Haka fast T-skenan på insidan av hålet och tryck in värmaren. Kontakten ska peka åt kl. 9. **OBS! Det är mycket viktigt att T-skenan blir liggande kl. 3 och 9 invändigt i motorn.** Dra åt muttern försiktigt och kontrollera att T-skenan kommer mellan elementen (4). Det kontrolleras med att mutter ska stå rakt mot värmaren. (5). Justera kontakten till kl. 9 och dra åt muttern. Kontrollera att värmaren sitter fast. Fäst kabeln med buntband till växellådsvajern. Montera tillbaka fästet till grenröret. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota pakosarjan tukirauta (1). Irrota pakkastulppa (2). **HUOM!** Älä lyö pakkastulppaa reikään sisään. Käytä levittyvää tai koukkumallista ulosvedintä. Puhdista reikä hyvin. Kierrä lämmittimen mutteri mahdollisimman ulos. Pujota T-kappale (3) reikään ja pujota lämmitin paikalleen siten että pistoke osoittaa klo. 9. **HUOM!** On erittäin tärkeää että T-kappale asettuu motorissa klo. 3-9 suuntaan. Kiristä mutteria varovasti ja tarkista että T-kappale asettuu elementtiputkien väliin (4). Tarkistus tehdään katsomalla että mutteri on suorassa asennossa lämmittimen laippaan nähden (5). Säädä lämmittimen asentoa niin että pistoke osoittaa klo. 9 ja kiristä mutteri lopullisesti. Tarkista vielä että lämmitin istuu hyvin kiinni. Kiinnitä lämmittimen panssarikaapeli vaihteensiirron vaijereihin. Asenna takaisin paikalleen pakosarjan tukirauta. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.



GB Remove the exhaust support bracket (1) before installing the heater. Dismount the frost plug (2). **Note! DO NOT knock it in.** Use the DEFA extractor hook or DEFA extractor tool. Thoroughly clean the frost hole. Loosen the nut on the heater as much as possible (3). Hook the T-rail into the frost hole opening and place the heater. **Note! It is critically important that the T-rail is positioned inside the hole at 3-9 o'clock.** The black plug-in connector shall point at 9 o'clock. Easily tighten the nut and ensure that the T-rail is positioned between the two heater tubes (4). This is done by ensuring that the nut is positioned straight relative to the heater flange (5). Adjust/position the black plug-in connector to 9 o'clock before tightening the nut. Make that the heater fits well and tight. Fasten the cable using cable ties to the gear wire. Fit the exhaust support bracket. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.



D Vor der Montage die Abgasanlagenhalterung (1) ausbauen. Den Froststopfen (2) entfernen. **Wichtig! Den Froststopfen nicht einschlagen.** Den Extrahierhaken verwenden oder dehnen. Das Loch sorgfältig säubern. Die Mutter des Wärmers so weit wie möglich herausdrehen (3). Die T-Schiene an der Lochinnenseite einhaken und den Wärmer mit dem Anschlusskontakt in 9-Uhr-Stellung einsetzen. **Wichtig! Unbedingt darauf achten, dass die T-Schiene im Motorinnenraum in der 3-Uhr- und 9-Uhr-Stellung liegen bleibt.** Die Mutter vorsichtig anziehen und kontrollieren, dass sich die T-Schiene zwischen den Elementbeinen (4) befindet. Dazu überprüfen, dass die Mutter senkrecht zum Flansch (5) steht. Den Anschlusskontakt in 9-Uhr-Stellung bringen und die Mutter anziehen. Den Wärmer auf festen Sitz überprüfen. Die Leitung des Wärmers an den Schaltseilen befestigen. Die Abgasanlagenhalterung wieder einbauen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

1

2

N Før montering bøyes dekselet rund eksosmanifolden litt til siden slik at varmeren kan monteres. Demonter frostlokket (1). **NB! Ikke slå lokket inn.** Benytt expander, **IKKE** uttrekker krok da den kan skade blokken. Rengjør hullet godt. Fukt O-ringen med frostvæske før montering. Skru ut mutteren på varmeren så langt som mulig (2). Hekt T-skinnen på innsiden av hullet og sett inn varmeren. Kontakten pekende kl. 9. **NB! Det er meget viktig at T-skinnen blir liggende kl. 3 og 9 innvendig i motoren.** Trekk til mutteren forsiktig og kontroller at T-skinnen kommer mellom elementbeina (3). Dette gjøres ved at man kontrollerer at mutteren står rett mot varmerens flens (4). Juster kontakten til kl. 9 og trekk til mutteren. Kontroller at varmeren sitter fast. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Bøj försiktigt värmeskyddet lite åt sidan från grenröret så att värmaren kan monteras. Demontera frostlocket (1). **OBS! Slå inte in frostlocket.** Använd DEFAs utdragningsverktyg modell expander **INTE** utdragningskroken den kan skada blocket. Rengör hålet noggrant. Fukta O-ringen med frostvätska innan montering. Skruva ut muttern på värmaren så långt som möjligt (2). Häkta fast T-skenan på insidan av hålet och tryck in värmaren. Kontakten ska peka åt kl. 9. **OBS! Det är mycket viktigt att T-skenan blir liggande kl. 3 och 9 invändigt i motorn.** Dra åt muttern försiktigt och kontrollera att T-skenan kommer mellan elementbenen (3). Det gör man enklast med att se om muttern ligger rakt mot värmarens flens (4). Justera kontakten till kl. 9 och dra åt muttern. Kontrollera att värmaren sitter fast. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Taivuta pakosarjan suojapeltiä pakkastulpan kohdalta hieman sivuun niin että pakkastulppa voidaan poistaa. Irrota pakkastulppa (1). **HUOM! Älä lyö pakkastulppaa reikään sisään.** Käytä levittyvää kartiomallista ulosvedintä, koukkumallinen ulosvedin saattaa vaurioittaa reiän reunaa. Puhdista reikä hyvin. Kierrä lämmittimen mutteri mahdollisimman ulos ja kostuta O-rengas pakkasneesteellä. Pujota T-kappale (2) reikään ja pujota lämmitin paikalleen siten että pistoke osoittaa klo. 9. **HUOM! On erittäin tärkeää että T-kappale asettuu moottorissa klo. 3-9 suuntaan.** Kiristä mutteria varovasti ja tarkista että T-kappale asettuu elementtiputkien väliin (3). Tarkistus tehdään katsomalla että mutteri on suorassa asennossa lämmittimen laippaan nähden (4). Säädä lämmittimen asentoa niin että pistoke osoittaa klo. 9 ja kiristä mutteri lopullisesti. Tarkista vielä että lämmitin istuu hyvin kiinni. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

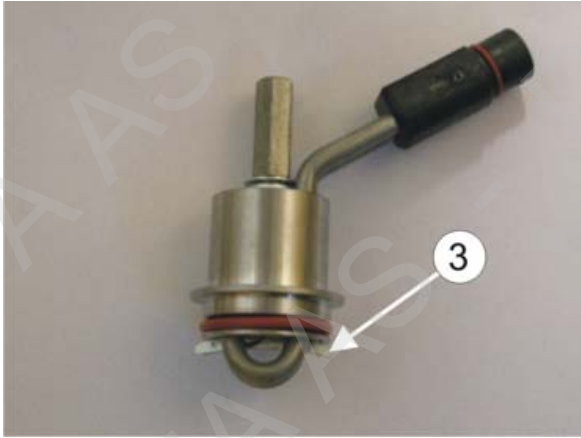
GB Before installation, bend the exhaust manifold cover a bit to the side, so that the heater can be mounted. Remove the frost plug (1). **Note! Do NOT knock the plug in.** Use the expander, **NOT** the extraction hook (it might damage the engine block). Thoroughly clean the hole. Wet the O-ring with coolant before installation. Unscrew the nut on the heater as far as possible (2). Hook the T-rail on the inside of the hole and fit the heater. The outlet shall point towards 9 o'clock. **Note! It is critically important that the T-rail is positioned inside the engine at 3 and 9 o'clock.** Easily tighten the nut and ensure that the T-rail is positioned between the two heater tubes (3). This is done by ensuring that the nut is positioned straight relative to the heater flange (4). Adjust/position the black plug-in connector to 9 o'clock before tightening the nut. Ensure that the heater fits well and tight. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakage.

D Vor der Montage die Abdeckung um den Abgaskrümmer etwas zur Seite biegen, damit der Wärmer montiert werden kann. Den Froststopfen demontieren (1). **Wichtig! Den Stopfen nicht einschlagen.** Expander verwenden, **KEINEN** Extrahierhaken, da dieser den Motorblock beschädigen kann. Das Loch gründlich reinigen. Den O-Ring vor der Montage mit Frostschutzflüssigkeit anfeuchten. Die Mutter des Wärmers so weit wie möglich herausdrehen (2). Die T-Schiene an der Lochinnenseite einhaken und den Wärmer mit dem Anschlusskontakt 9-Uhr-Stellung einsetzen. **Wichtig! Unbedingt darauf achten, dass die T-Schiene im Motorinnenraum in der 3-Uhr- und 9-Uhr-Stellung liegen bleibt.** Die Mutter vorsichtig anziehen und kontrollieren, dass sich die T-Schiene zwischen den Elementbeinen befindet (3). Dazu überprüfen, dass die Mutter senkrecht zum Flansch des Wärmers (4) steht. Den Anschlusskontakt in 9-Uhr-Stellung bringen und die Mutter anziehen. Den Wärmer auf festen Sitz prüfen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

1

3





1	4
---	---

N Demonter frostlokket (1). **NB! Ikke slå lokket inn.** Benytt ekspander, **IKKE** uttrekker krok da den kan skade blokken. Rengjør hullet godt. Fukt O-ringene med frostvæske før montering. Skru ut mutteren på varmeren så langt som mulig (2). Hekt T-skinne på innsiden av hullet og sett inn varmeren. Kontakten pekende kl. 9. **NB! Det er meget viktig at T-skinne blir liggende kl. 3 og 9 innvendig i motoren.** Trekk til mutteren forsiktig og kontroller at T-skinne kommer mellom elementbeina (3). Dette gjøres ved at man kontrollerer at mutteren står rett mot varmerens flens (4). Juster kontakten til kl. 9 og trekk til mutteren. Kontroller at varmeren sitter fast. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera frostlokket (1). **OBS! Slå inte in frostlokket.** Använd DEFAs utdragningsverktyg modell expander **INTE** utdragningskroken den kan skada blocket. Rengör hålet noggrant. Fukta O-ringene med frostvätska innan montering. Skruva ut muttern på värmaren så långt som möjligt (2). Häkta fast T-skenan på insidan av hålet och tryck in värmaren. Kontakten ska peka åt kl. 9. **OBS! Det är mycket viktigt att T-skenan blir liggande kl. 3 och 9 invändigt i motorn.** Dra åt muttern försiktigt och kontrollera att T-skenan kommer mellan elementbenen (3). Det gör man enklast med att se om muttern ligger rakt mot värmarens flens (4). Justera kontakten till kl. 9 och dra åt muttern. Kontrollera att värmaren sitter fast. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota pakkastulppa (1). **HUOM! Älä lyö pakkastulppaa reikään sisään.** Käytä levittyvää kartiomallista ulosvedintä, koukumallinen ulosvedin saattaa vaurioittaa reiän reunaan. Puhdista reikä hyvin. Kierrä lämmittimen mutteri mahdollisimman ulos ja kostuta O-rengas pakkasnestellä. Pujota T-kappale (2) reikään ja pujota lämmitin paikalleen siten että pistoke osoittaa klo. 9. **HUOM! On erittäin tärkeää että T-kappale asettuu moottorissa klo. 3-9 suuntaan.** Kiristä mutteria varovasti ja tarkista että T-kappale asettuu elementtiputkien väliin (3). Tarkistus tehdään katsomalla että mutteri on suorassa asennossa lämmittimen laippaan nähden (4). Säädä lämmittimen asentoa niin että pistoke osoittaa klo. 9 ja kiristä mutteri lopullisesti. Tarkista vielä että lämmitin istuu hyvin kiinni. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the frost plug (1). Note! Do NOT knock the plug in. Use the expander, NOT the extraction hook (it might damage the engine block). Thoroughly clean the hole. Wet the O-ring with coolant before installation. Unscrew the nut on the heater as far as possible (2). Hook the T-rail on the inside of the hole and fit the heater. The outlet shall point towards 9 o'clock. **Note! It is critically important that the T-rail is positioned inside the engine at 3 and 9 o'clock.** Easily tighten the nut and ensure that the T-rail is positioned between the two heater tubes (3). This is done by ensuring that the nut is positioned straight relative to the heater flange (4). Adjust/position the black plug-in connector to 9 o'clock before tightening the nut. Ensure that the heater fits well and tight. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.

D Den Froststopfen demontieren (1). **Wichtig! Den Stopfen nicht einschlagen.** Expander verwenden, **KEINEN** Extrahierhaken, da dieser den Motorblock beschädigen kann. Das Loch gründlich reinigen. Den O-Ring vor der Montage mit Frostschutzflüssigkeit anfeuchten. Die Mutter des Wärmers so weit wie möglich herausdrehen (2). Die T-Schiene an der Lochinnenseite einhaken und den Wärmer mit dem Anschlusskontakt 9-Uhr-Stellung einsetzen. **Wichtig! Unbedingt darauf achten, dass die T-Schiene im Motorinnenraum in der 3-Uhr- und 9-Uhr-Stellung liegen bleibt.** Die Mutter vorsichtig anziehen und kontrollieren, dass sich die T-Schiene zwischen den Elementbeinen befindet (3). Dazu überprüfen, dass die Mutter senkrecht zum Flansch des Wärmers (4) steht. Den Anschlusskontakt in 9-Uhr-Stellung bringen und die Mutter anziehen. Den Wärmer auf festen Sitz prüfen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.